



Bistecchiera & Panino Maker

2000 W • 220-240 V • 50/60 Hz





Prima di utilizzare questo apparecchio leggere attentamente le istruzioni d'uso, ed in particolare, le note, le avvertenze e le istruzioni sull'utilizzo dello stesso in sicurezza: attenersi alle indicazioni. Conservare il presente libretto d'istruzioni per ogni consultazione futura, se l'apparecchio viene ceduto a terzi consegnare anche il presente libretto.



ATTENZIONE!

Seguire le istruzioni ed avvertenze per l'utilizzo sicuro dell'apparecchio.

I dati tecnici di identificazione si trovano sull'etichetta dell'apparecchio.

Questo manuale è redatto in conformità alla norma europea EN82079.

Le informazioni riportate nel manuale fanno riferimento al prodotto base, pertanto potrebbero esserci piccole variazioni di allestimento e/o utilizzo.



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. DEVE ESSERE smaltito in conformità alla normativa di tutela ambientale.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014

“Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



MADE IN CHINA

1.	Avvertenze - sicurezza	pag.	4
2.	Operazioni di sicurezza - utilizzo	pag.	10
3.	Componenti	pag.	11
4.	Primo utilizzo	pag.	12
5.	Utilizzo	pag.	12
6.	Utilizzo ad altezza fissa	pag.	13
7.	Utilizzo a 180°	pag.	14
8.	Pulizia e manutenzione	pag.	15
9.	Trasporto e conservazione	pag.	17
10.	Garanzia	pag.	18
11.	Modalità assistenza	pag.	19



LEGENDA SIMBOLI



DIVIETO



AVVERTENZA

1 AVVERTENZE E SICUREZZA

Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi per i quali è stato progettato: BISTECCHIERA E PANINO MAKER per solo utilizzo domestico. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato non è conforme e pertanto pericoloso, l'apparecchio non è studiato per utilizzo professionale o semi-professionale. La società non risponde di eventuali danni causati da utilizzo improprio dell'apparecchio e ciò fa decadere la validità della garanzia.

Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione assicurarsi che sia integro, privo di danni all'apparecchio o al cavo di alimentazione. In caso di dubbi contattare il fornitore.

L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi descritti nel manuale.

⚠ ATTENZIONE! Prima dell'utilizzo rimuovere etichette, cartellini, pellicole di protezione.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di soffocamento. I bambini non devono giocare con gli elementi che costituiscono gli imballi. Tenere i sacchetti di plastica lontani dalla portata dei bambini.

⚠ ATTENZIONE! Il mancato rispetto delle istruzioni qui presenti o l'utilizzo inappropriato del prodotto possono causare lesioni.

NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.sinotech.it

• Allorché si decida di smaltire questo apparecchio si raccomanda di renderlo inoperante rimuovendo

il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue le parti dell'apparecchio che potrebbero costituire pericoli, soprattutto per i bambini che potrebbero utilizzare l'apparecchio come giocattolo.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica verificare che i dati targa presenti sull'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.

- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini minori di 8 anni senza sorveglianza.

- Tenere l'apparecchio ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

⊗ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro dove è posizionato l'apparecchio.

- Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare l'apparecchio o prima di toccare

la spina e i collegamenti elettrici.

⊘ **NON** tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

⊘ **NON** rimuovere la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione o l'apparecchio.

⊘ **NON** trasportare l'apparecchio impugnando solo il cavo di alimentazione.

⊘ **NON** utilizzare o lasciare esposto l'apparecchio all'umidità, agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o a temperature estreme.

- L'apparecchio non è progettato per essere utilizzato all'esterno.

- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile e ben illuminata.

- Far riferimento alla confezione per le caratteristiche dell'apparecchio.

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente: se l'apparecchio non è in funzione, prima di aggiungere o togliere gli accessori, prima delle operazioni di pulizia.

- Sorvegliare sempre l'apparecchio durante il funzionamento.

- Se l'apparecchio si rompe, o nel caso di cattivo funzionamento, o se il cavo di alimentazione è dan-

neggiato, non utilizzarlo: spegnerlo e non manometterlo. Per riparazioni rivolgersi presso un centro di assistenza specializzato.

- **⚠ ATTENZIONE!** Per evitare rischi di scosse elettriche, l'apparecchio non deve essere immerso in acqua o altri liquidi, non utilizzare spray o vapori per la pulizia. Pulire seguendo le indicazioni riportate successivamente.

- **⊘ NON** utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche o lavandini pieni di acqua. Durante l'utilizzo posizionarsi lontani da vasche o lavandini.

- **⊘ NON** utilizzare l'apparecchio collegato a temporizzatori esterni o collegato ad un sistema di comando a distanza o sistemi simili.

- **⊘ NON** utilizzare l'apparecchio su superfici instabili o in prossimità del piano di cottura. Prestare attenzione anche al cavo di alimentazione che non deve mai entrare in contatto con superfici calde, fiamme, pentole calde o utensili affilati e taglienti.

- Accertarsi che l'apparecchio sia pulito e asciutto prima di accenderlo.

- **⊘ NON** utilizzare prese multiple ma solo prese con singola uscita di potenza specifica o dedicata al solo apparecchio.

- **⊘ Non** infilare oggetti di qualsiasi tipo all'interno dell'apparecchio; le feritoie di aerazione non devono essere toccate o coperte.

- **⊘ NON** utilizzare l'apparecchio vicino a tende o

materiali combustibili. Mantenere almeno una distanza di 1mt da essi.

⊘ **NON** utilizzare con questo apparecchio con carbone o altri combustibili simili.

⊘ **NON** trasportare l'apparecchio quando è in funzione.

⊘ **NON** rivestire le pareti dell'apparecchio con fogli di alluminio: questa operazione comporta gravi danni da surriscaldamento.

⊘ **NON** appoggiare canovacci o piatti sopra all'apparecchio.

- L'apparecchio è concepito solo per UTILIZZO DOMESTICO: non può essere utilizzato in ambiti commerciali o industriali.

- Questo apparecchio è conforme alle normative 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.

- Eventuali modifiche al prodotto, non autorizzate del produttore, comportano il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.

- Allorché si decida di smaltire questo apparecchio si raccomanda di renderlo inoperante rimuovendo il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue le parti dell'apparecchio che potrebbero costituire pericoli, soprattutto per i bambini che potrebbero utilizzare l'apparecchio come giocattolo.

- Assicurarsi sempre che la spina sia staccata dalla presa di corrente quando non si utilizza l'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di scottature.

Non toccare le piastre e le superfici esterne durante il funzionamento e fino al completo raffreddamento del prodotto. Agire sull'apparecchio solo toccando la maniglia termoisolata.

⚠ ATTENZIONE! Se la superficie presenta delle crepe bisogna spegnere l'apparecchio per evitare che possa esserci una scossa elettrica.

- Il pane potrebbe carbonizzare e produrre fiamme e/o fumo tra le piastre di cottura. Mai intervenire con acqua. Scollegare l'apparecchio e utilizzare uno straccio umido per soffocare eventuali fiamme.

- Ripassare tutte le avvertenze di sicurezza: danni a persone, animali o cose possono occorrere se non vengono sempre tenute in conto le avvertenze di sicurezza.

- Questo apparecchio deve essere collegato solo a prese di corrente installate in modo corretto e provviste di messa a terra.

- L'apparecchio deve essere utilizzato con interruttore aggiuntivo con dispersione a terra, con corrente di intervento non superiore a 30mA.

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione assicurarsi che la tensione del circuito di alimentazione corrisponda al valore indicato nella targhetta apposta sull'apparecchio.

- Se è necessario utilizzare prolunghe verificare che queste supportino i dati targa dell'apparecchio. Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio.
- Se il cavo di alimentazione si danneggia staccare la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai un apparecchio se presenta il cavo di alimentazione danneggiato.
- L'apparecchio deve sempre essere scollegato dalla presa di corrente quando non viene utilizzato.
- Prima di procedere con le operazioni di pulizia verificare che la spina non sia inserita nella presa di corrente e che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio quando si deve trasportare: non spostare l'apparecchio quando è in funzione.

2

OPERAZIONI DI SICUREZZA - UTILIZZO

⊘ **NON** utilizzare l'apparecchio se danneggiato o se presenta malfunzionamenti.

- Se si dovessero riscontrare rotture o danneggiamenti non utilizzarlo! Farlo controllare da personale specializzato ed autorizzato o contattate il produttore.
- Assicurarsi che ci sia illuminazione sufficiente nella camera dove viene utilizzato l'apparecchio.

- Assicurarsi che non ci siano esalazioni, fumi, materiali infiammabili ed esplosivi nel luogo dove verrà utilizzato l'apparecchio.

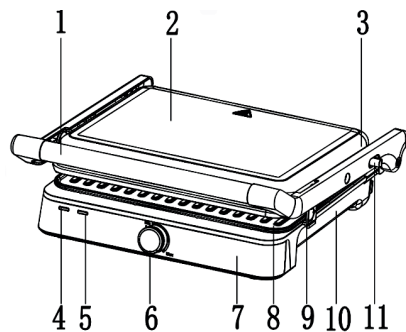
- Si deve procedere con estrema cautela quando si sposta l'apparecchio in presenza di olio caldo o altri liquidi caldi.

- Utilizzare l'apparecchio sempre con estrema attenzione e massima allerta.

⊘ **NON** utilizzare l'apparecchio se si è stanchi, malati, sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali dato che tutti questi eventi abbassano i livelli di attenzione.

3 COMPONENTI

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1 ● MANIGLIA | 7 ● ALLOGGIAMENTO PIASTRE INFERIORE |
| 2 ● COPERCHIO | 8 ● PIASTRE ANTIADERENTI |
| 3 ● ALLOGGIAMENTO SUPERIORE | 9 ● GANCIO DI CHIUSURA |
| 4 ● LUCE DI FUNZIONAMENTO | 10 ● ALLOGGIAMENTO INFERIORE |
| 5 ● LUCE DI PRONTO UTILIZZO | 11 ● TASTO DI APERTURA A 180° |
| 6 ● MANOPOLA TEMPERATURA | |



4 PRIMO UTILIZZO

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, rimuovere tutti i materiali di imballaggio e verificare che le piastre di cottura siano pulite.
- Se necessario, asciugarle con un panno umido.
- Per ottenere migliori risultati, versare un cucchiaino di olio vegetale sulle piastre antiaderenti, cospargere con carta assorbente e togliere l'olio in eccesso.

5 UTILIZZO

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore per un utilizzo sicuro dello stesso.
2. Inserire la spina nella presa di corrente: la spia (4) rossa si illuminerà ad indicare che la bistecchiera è accesa.
3. Ruotare la manopola termostato (6) in senso orario, la spia luminosa (5) verde si illumina ad indicare che la bistecchiera si sta riscaldando. Al raggiungimento della temperatura la spia (5) verde di spegne ad indicare che la bistecchiera è pronta per essere utilizzata.

4. Sollevare il coperchio (2) utilizzando la maniglia (1);

⚠ PERICOLO USTIONI: Utilizzare solo la maniglia per aprire e chiudere l'apparecchio, pericolo di ustioni. E' comunque consigliato l'utilizzo di guanti da cucina.

5. Posizionare gli alimenti da grigliare sulla superficie antiaderente inferiore.

6. Richiudere il coperchio sempre impugnando la maniglia.
 7. La spia verde si accenderà e spegnerà varie volte ad indicare che l'apparecchio si attiva e disattiva per mantenere la temperatura delle piastre costante.
 8. La chiusura basculante dell'apparecchio agevola la cottura di alimenti di vario spessore: alla chiusura del coperchio la parte superiore si adeguerà allo spessore dell'alimento introdotto.
 9. Il tempo di cottura dipende dagli alimenti che si stanno cucinando: tra i 3 e gli 8 minuti gli alimenti si grigliano, comunque adeguare i tempi e la temperatura (agendo sulla manopola 6) a seconda dei propri gusti personali.
 10. Quando il cibo è cotto sollevare il coperchio, rimuovere il cibo utilizzando spatole in plastica, legno o materiali antiaderenti per non graffiare le superfici.
 11. I grassi di cottura vengono raccolti nella vaschetta posta sul retro, che andrà successivamente sfilata per svuotarla e procedere alla pulizia.
 12. Al termine dell'utilizzo ruotare la manopola termostato (6) in posizione 0 e staccare la spina dalla presa della corrente.
- N.B. Quando si cuociono più alimenti nella griglia, è importante che lo spessore degli alimenti sia uniforme in modo che il coperchio si chiuda uniformemente sul cibo.

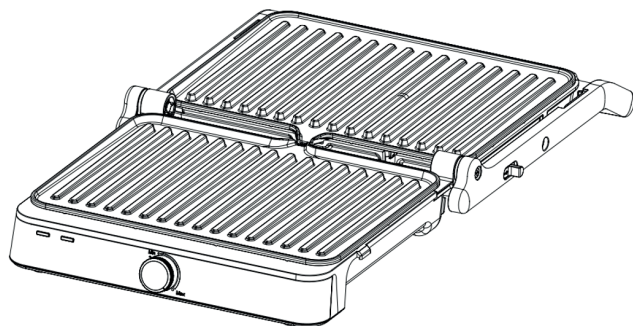
6 UTILIZZO AD ALTEZZA FISSA

- Qualora si desideri utilizzare la piastra come indicato qui sopra ma senza che la parte superiore vada a pressare gli alimenti è possibile bloccare le piastre ad un'altezza standard agendo sulla leva laterale (9).

7

UTILIZZO A 180°

- E' possibile utilizzare la bistecchiera come piastra BBQ aprendo a libro a 180°:



- Seguire i punti 1 e 2 come indicato qui sopra.
- A raggiungimento della temperatura agire sul tasto laterale (11): per aprire a libro la bistecchiera fino a ottenere un'apertura di 180°.
- L'unità rimarrà in questa posizione fino a quando non si solleverà la maniglia e il coperchio per riportarla nella posizione di chiusura.
- Posizionare gli alimenti da grigliare sulla superficie antiaderente.
- La spia si accenderà e spegnerà varie volte ad indicare che l'apparecchio si attiva e disattiva per mantenere la temperatura delle piastre costante.
- Il tempo di cottura dipende dagli alimenti che si stanno cucinando: tra i 3 e gli 8 minuti gli alimenti si grigliano, comunque adeguare i tempi a seconda dei propri gusti personali.
- Rimuovere il cibo utilizzando spatole in plastica, legno o materiali antiaderenti per non graffiare le superfici.

- I grassi di cottura vengono raccolti nella vaschetta (6) che verrà successivamente sfilata per la pulizia.
- Al termine dell'utilizzo ruotare la manopola termostato (7) in posizione 0 e staccare la spina dalla presa della corrente.
- Utilizzare come una griglia aperta per cucinare hamburger, bistecche, pollame (si sconsiglia di cuocere pollo con osso, dal momento che non cuoce uniformemente su una griglia aperta), pesce e verdure.
- La cottura sulla griglia aperta è il metodo più versatile di utilizzare la bistecchiera. In posizione aperta, è disponibile il doppio della superficie per grigliare.
- Si possono cucinare diversi tipi di alimenti senza mischiare i loro sapori, o cuocere grandi quantità di stessi cibi. La posizione aperta consente di posizionare diversi tagli di carne con spessori variabili, permettendo di cuocere ogni pezzo a proprio piacimento.

8 PULIZIA E MANUTENZIONE

⚠ PERICOLO USTIONI lasciar raffreddare molto bene l'apparecchio prima di procedere con le operazioni di pulizia.

⚠ ATTENZIONE! Non immergere in acqua o altri liquidi l'apparecchio, il cavo e spina.

- Al termine dell'utilizzo staccare la spina dalla presa di corrente.
- Attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina in acqua o in altri liquidi

- Pulire la superficie esterna utilizzando un panno umido ed asciugare accuratamente.
- Per la pulizia delle piastre antiaderenti utilizzare una spugna non abrasiva con poco detersivo liquido, sciacquare ed asciugare accuratamente.
- Non utilizzare né spugnette abrasive né detersivi aggressivi per pulire le piastre. Se sono presenti macchie persistenti utilizzare dell'olio di oliva per ammorbidirle: versare qualche goccia di olio e lasciar agire per qualche minuto prima di rimuoverlo come sopra.
- La vaschetta raccogli grassi può essere sfilata dall'apparecchio e lavata sotto l'acqua corrente con detersivo. Sciacquare ed asciugare molto bene.
- Non utilizzare utensili di metallo per rimuovere residui alimentari per non danneggiare le parti che compongono l'apparecchio.
- Sciacquare con un panno umido ed asciugare con cura tutte le parti.
- Richiudere l'apparecchio e fissare tramite la leva laterale (9).
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere.

- L'apparecchio deve essere asciutto prima di riporlo fino al successivo utilizzo.
- Non riporre in locali sottoposti a temperature estreme o in ambienti con elevato tasso di umidità.
- Se si deve trasportare proteggere da eventuali colpi ed eventi che potrebbero inficiare il buon funzionamento dello stesso.

10 GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o sostituzione senza spese dell'apparecchio. L'acquirente ha l'onere di denunciare al rivenditore o produttore il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da rotture accidentali
- b. errata installazione o inadeguatezza dell'impianto elettrico
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso
- g. introduzione o uso di alimenti esclusi dalle istruzioni (duri, caldi, secchi, ecc.)
- h. utilizzo di alimenti in quantitativi eccedenti quanto specificato
- i. montaggio non corretto del gruppo lame o degli accessori
- j. superamento dei tempi di utilizzo previsti
- k. ingresso accidentale di liquidi nel corpo motore dovuto ad uso improprio
- l. cavo di alimentazione attorcigliato o piegato per incuria.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamen-

te derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito

"Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

11 MODALITÀ ASSISTENZA

La richiesta di un intervento di riparazione o sostituzione dell'apparecchio mal funzionante andrà fatta pervenire tramite compilazione del modulo "RICHIESTA DI ASSISTENZA" presente sul sito www.sinotech.it.

L'apparecchio difettoso verrà riparato o sostituito solo se il modulo sarà corredato di documento fiscale che ne attesti la data di acquisto o di consegna.

TAGLIANDO DI GARANZIA

IN CASO SI RENDESSE NECESSARIO, FAR COMPILARE IL PRESENTE TAGLIANDO DAL RIVENDITORE E FARLO PERVENIRE, INSIEME AL DOCUMENTO FISCALE AL CENTRO ASSISTENZA CHE SI OCCUPERÀ DELL'INTERVENTO DI ASSISTENZA IN GARANZIA.

DATI CLIENTE: NOME E COGNOME _____

La compilazione del presente tagliando è a cura del rivenditore.		TIMBRO E FIRMA RIVENDITORE:
RIVENDITORE:		
N° DOCUMENTO FISCALE:		
DATA DI ACQUISTO:		
CODICE PRODOTTO		
PREZZO PRODOTTO		

IMPORTANTE! Conservare il libretto di istruzioni e il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) in originale. Nel caso in cui l'apparecchio presenti una anomalia nel funzionamento rivolgersi produttore. Tenere sempre a disposizione il libretto di istruzioni e il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura).

Per richiedere assistenza sui prodotti Sinotech:

- 1•** Visitare il sito www.sinotech.it
- 2•** Cliccare su “Richiesta di Assistenza” (presente nel menù).
- 3•** Compilare il form in ogni sua parte: è importante allegare lo scontrino parlante e la foto dell’etichetta posta sul prodotto fisico
- 4•** Entro due giorni lavorativi si riceverà comunicazione tramite mail (controllare anche nelle spam).
Sarà questa comunicazione che confermerà la ricezione della richiesta.
- 5•** Le mail che invieremo saranno molto importanti per velocizzare la gestione della pratica.
- 6•** Il prodotto riparato o in sostituzione verrà inviato all’indirizzo indicato nel modulo.

LA CORRETTA E ACCURATA COMPILAZIONE DEL MODULO VELOCIZZERÀ LA PRATICA!



Tekno Italia srl

Via Bagutta, 13 - 20121 Milano

Tel. +39 0289708059

info@teknoitaliasrl.it

www.sinotech.it